

Zmluva o výpožičke nebytových priestorov

uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa §659 a nasl. Zákona č. 40/1946 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

Čl. I Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika - Okresný súd Topoľčany
Sídlo: Nám. M. R. Štefánika 2238/55, 955 15 Topoľčany
Zastúpený: JUDr. Ingrid Kišacová, PhD., predsedníčka okresného súdu
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu IBAN: _____
IČO: 00165697
DIČ: 2021291437
(ďalej v texte len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: Slovenská republika - Krajský súd v Nitre
Adresa: Štúrova 9, 950 48 Nitra
Zastúpený: JUDr. Ján Vanko, predseda krajského súdu
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu IBAN: _____
IČO: 35629738
DIČ: 2020953792
(ďalej v texte len „vypožičiavateľ“)
(ďalej v texte spolu ako „zmluvné strany“)

Čl. II Predmet výpožičky

1. Na základe tejto zmluvy o výpožičke (ďalej len „zmluva“) požičiavateľ prenecháva za podmienok dohodnutých v tejto zmluve do užívania vypožičiavateľovi predmet výpožičky, ktorým je majetok vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe Okresného súdu Topoľčany a to – nebytový priestor, ktorým je kancelária č. 74 o celkovej výmere 14,00 m² podlahovej plochy, nachádzajúca sa na 1. poschodí budovy Okresného súdu Topoľčany, so súpisným číslom 2238, postavenej na parcele reg. KN-C č. 4 – zastavané plochy a nádvoría o výmere 1344 m², nachádzajúcej sa v k. ú. Topoľčany, obec Topoľčany, okres Topoľčany, vedenej Okresným úradom Topoľčany, katastrálnym odborom, zapísanej na LV č. 768.
2. Predmet výpožičky prechodne neslúži Okresnému súdu Topoľčany na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním a preto bol rozhodnutím Okresného súdu Topoľčany č. Spr 825/15, z 23.09.2015 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu podľa § 3 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon 278/1993 Z. z.“).

Čl. III Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať výlučne za účelom jeho využitia ako kancelárskeho priestoru pre zamestnanca Krajského súdu v Nitre – probačného a mediačného

úradníka podľa zákona č. 550/2003 Z. z. o probačných a mediačných úradníkoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších zmien a doplnení.

Čl. IV

Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

1. Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške 281,55 €/ročne (slovom dvestoosemdesiatjeden eur a päťdesiatpäť centov), pričom špecifikácia jednotlivých položiek a spôsobu ich vyčíslenia je uvedená v prílohe č. 1 tejto zmluvy ako jej neoddeliteľná súčasť.
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky formou paušálnych nákladov vo výške ročných predpokladaných prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky v zmysle predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy (ďalej aj len ako „paušálne výdavky“).
3. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy do 31.12.2015 je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy do 20 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
4. Paušálne výdavky za nasledujúce roky doby výpožičky je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka.
5. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie od 01.01.2020 do 30.09.2020 (t.j. za 9 mesiacov vyčíslených ročných nákladov vo výške 211,16 Eur) je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka.
6. V prípade, ak dôjde k zániku výpožičky pred uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná (Čl. VI bod 1.), zaväzuje sa požičiavateľ vrátiť vypožičiavateľovi pomernú časť už uhradených paušálnych výdavkov a to do 30 dní odo dňa skončenia výpožičky na účet vypožičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy.
7. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku paušálnych výdavkov v prípade zvýšenia cien jednotlivých položiek prevádzkových nákladov. Úprava výšky prevádzkových nákladov sa vykoná dodatkom k tejto zmluve. Upravenú výšku prevádzkových výdavkov sa vypožičiavateľ zaväzuje uhrádzať od 1. (prvého) dňa nasledujúceho roku doby výpožičky, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.

Čl. V

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy a v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
3. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe. V prípade nedodržania uvedených podmienok bude taká zmluva v plnom rozsahu neplatná.
4. Vypožičiavateľ má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory budovy, ktoré sú nevyhnutné pre využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy (vstupné priestory, vestibuly a chodby).
5. Vypožičiavateľ má právo vykonávať zmeny alebo stavebné úpravy na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa. Náklady spojené so zmenami alebo so stavebnými úpravami predmetu výpožičky znáša požičiavateľ len v prípade, že s vykonaním zmien súhlasil a zároveň sa zaviazal uhradiť tieto náklady.

6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením, zničením alebo neprimeraným opotrebením a umožniť požičiavateľovi na jeho žiadosť prístup za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok.
7. Vypožičiavateľ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie.
8. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne informovať požičiavateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete výpožičky.
9. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za škody, ktoré vzniknú pri užívaní predmetu výpožičky.
10. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať a rešpektovať všetky interné predpisy a pokyny požičiavateľa vzťahujúce sa na predmet výpožičky, ako aj všeobecne záväzné predpisy Slovenskej republiky, najmä predpisy upravujúce ochranu zdravia pri práci, bezpečnostné a protipožiarne predpisy. Vypožičiavateľ prehlasuje, že sa s uvedenými predpismi oboznámil.

Čl. VI

Doba výpožičky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že na základe tejto zmluvy sa výpožička dojednáva na dobu určitú a to odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy podľa čl. VII bod 3. tejto zmluvy do 30. septembra 2020.
2. Túto zmluvu je možné predčasne ukončiť:
 - a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 3-mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
 - c) odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy za podmienok uvedených v bode 3 tohto článku zmluvy.
3. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje omeškanie vypožičiavateľa s úhradou paušálnych výdavkov podľa článku IV bod 2. tejto zmluvy o viac ako 30 dní alebo užívanie predmetu výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy. V prípade, že požičiavateľ využije svoje právo odstúpiť od zmluvy, odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy vypožičiavateľovi.
4. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky, len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania doby výpožičky podľa bodu 1. tohto článku zmluvy a to v stave, v akom ho od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Čl. VII

Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu, zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
3. Zmluva podpísaná obidvoma zmluvnými stranami nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona o správe majetku štátu a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ obdrží dva rovnopisy, vypožičiavateľ dva rovnopisy a jeden rovnopis obdrží Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky.
5. Neoddeliteľnými súčasťami tejto zmluvy sú prílohy:
 - príloha č. 1 – Rozpis predpokladaných nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky.

6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

V Topoľčanoch dňa 25.9.2015

Za požičiavateľa:

.....
JUDr. Ingrid Kišacová, PhD.
predsedníčka okresného súdu

V Nitre dňa 30-09-2015

Za vypožičiavateľa:

.....
JUDr. Ján Vanko
predseda krajského súdu

Rozpis predpokladaných nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky

o úhrade Krajského súdu v Nitre za prevádzkové náklady spojené s výpožičkou nebytového priestoru kancelárie č.74 na 1. poschodí budovy Okresného súdu Topoľčany.

1. Pre výpočet predpokladaných prevádzkových nákladov boli použité nasledovné hodnoty:

- celková plocha budovy je 2850 m², z toho Okresný súd Topoľčany užíva 2282,03 m² (567,97 m² má vo výpožičke Krajská prokuratúra Nitra).
- plocha výmery kancelárie č.74 na 1. poschodí, ktorú okresný súd dáva do výpožičky krajskému súdu je 14 m².
- vypočítaný pomer výmery kancelárie uvedenej v predmete výpožičky v hodnote 14,00 m² voči výmere úžitkovej plochy okresného súdu v hodnote 2282,03 m² je 0,613%. Týmto pomerom budú následne vypočítané všetky hodnoty prevádzkových nákladov.

2. Výška prevádzkových nákladov: hodnotu prevádzkových nákladov tvorí suma na základe výpočtu nákladov za spotrebu energií, vody a upratovania priestoru uvedeného v Čl. II Predmet výpožičky a pomeru výmery tohto priestoru k celkovej výmere úžitkovej plochy okresného súdu a jeho nákladov za užívanie všetkých jeho priestorov za rok.

- **spotreba elektriny:** celkové ročné náklady za spotrebu elektriny v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 13 242,98 eur s DPH. Cenu za spotrebu elektriny za predmet výpožičky vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárie nasledovne: celkové náklady 13 242,98 eur x 0,613% = 81,18 eur s DPH/rok,
- **spotreba plyn:** celkové ročné náklady za spotrebu plynu na vykurovanie v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 17 713,68 eur s DPH. Cenu za spotrebu plynu za predmet výpožičky vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárie nasledovne: celkové náklady 17 713,68 eur x 0,613% = 108,58 eur s DPH/rok,
- **vodné, stočné:** celkové ročné náklady za vodné, stočné v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 2 729,91 eur s DPH. Cenu za vodné a stočné za predmet výpožičky vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárie nasledovne: celkové náklady 2 729,91 eur x 0,613% = 16,73 eur s DPH/rok,
- **upratovanie:** celkové ročné náklady v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 11 069,20 eur s DPH. Cenu za upratovanie vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárie nasledovne: celkové náklady 11 069,20 eur x 0,613 % = 67,85 eur s DPH/rok,
- **odvoz a likvidácia komunálneho odpadu:** celkové ročné náklady v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 1 176,00 eur s DPH. Cenu za odvoz a likvidáciu KO vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárie nasledovne: celkové náklady 1 176 eur x 0,613% = 7,21 eur s DPH/rok.

3. Spolu predpokladané náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške 281,55 eur s DPH za rok.

Schvaľovacia doložka ministerstva

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky vo funkcii zriaďovateľa podľa § 13 ods. 9 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

s ú h l a s í

so zmluvou o výpožičke nebytových priestorov Spr 827/15 uzavretou dňa 30.09.2015 medzi Slovenskou republikou, správcom Okresným súdom Topoľčany, so sídlom: Nám. M. R. Štefánika 2238/55, 955 15 Topoľčany, IČO: 00 165 697 ako požičiavateľom a Slovenskou republikou, správcom Krajským súdom v Nitre, so sídlom: Štúrova 9, 950 48 Nitra, IČO: 35 629 738 ako vypožičiavateľom, predmetom ktorej je výpožička nebytového priestoru – kancelária č. 74 o celkovej výmere 14,00 m², ktorá sa nachádza na 1. poschodí budovy na Nám. M. R. Štefánika 2238/55 v Topoľčanoch, so súpisným číslom 2238, situovanej na pozemku parcela C KN č. 4, zapísanej na liste vlastníctva č. 768 v katastrálnom území Topoľčany, uzavretou na dobu určitú odo dňa nadobudnutia účinnosti podľa Čl. VII bod 3 tejto zmluvy do 30. septembra 2020.

V Bratislave, dňa

4. NOV. 2015

.....
JUDr. Ľubomíra Kubišová
vedúca služobného úradu